

Schinnen. Q. 32. (Go.)

1. esto hino mo spærwar xe.n xe.ntss
ban
2. minr vrφ. ntj isto blo. mō gō. nā. t ma. kō
3. a lowi: l spærna xō a lē. nōx mēr mē. t
mō. s. nō
4. gra. vō ixx lēstix wē. rōk
5. vptat se. p kri. gō xō bō. smolt bō. tē
6. dō sē. nō wē. r kōr hē. dōnō spētētōr in
hino vī. nōr
7. dō sē. pōr lēktōr xīn lē. pōn a: f
8. in dat fō. b. rig is nī. kōtōr zē:
9. kō. m du. hī. mī kī. ntj
10. bā: s tabōs nō. xōs fē. r glā: xōr bē. r -
glē. skōs
11. bē. nō o. s twē. o kī. lō xū. rō hē. o. sō
12. dī. hō. bōr mē. t lā. n vī. vō dri. lītōr wī: n
u: t xō. d. rō. nō. kō
13. hē. d. rē. i. gō. dō mī. x mē. dōnō hyl
14. i. xō. p sī. nō k. nē. i. j xō. rē.
15. vā. s. tō. lō. vō. nt wφ. rē. t nē. t fō. l mē. o. xō. vī. o. rē. t
16. i. x bē. lī dā. dī. x mē. t bō. nē. t bē. mē. t
xō. gō. nō
17. i. xō. pōt nē. t xō. dō. nō hō. p. r v. rφ. ntj
18. wē. hē. tōt xō. dō. nō - dē. dō. o. dē. dō.
a: n k. l. m. p
19. spē. n - spē. nō wē. lō - spē. nō kō. p
20. pab. f - mō. t. f - bō. n - bō. nā. w. t - vō. r. v. e. r. t -
wē. i. j - bē. fō. n. jō (= beomd) - tā. tō. r. v. lē. i. s
(= paddestoel) - hē. k - kwakō. rē. t - pē. fō. l
21. dē. hē. o. l dē. hātō. gā. nō. sō wē. rō. lō. d v. p
stē. lō. r
22. i. x sāl dī. x k. rē. l. kō. s xē. o. vō
23. i. n. g. lō. nt lō. t fō. l a. w. sē. fō a: f. b. rē. kō
24. hē. hē. t fā. mō. lē. vō i. n. xō. nō bē. t xō. k. rē. gō
25. xē. f mī. x twē. o dō b. rē. i. tō. sō stē. i. n
26. dat stā. n. bē. o. l. tōt stē. i. tō. nē. o. t mī. o
27. dē. mā. n hē. dō. lē. o. vō ē. xō. nō gō. d. i. n. f. rā. n. k. i. k

28. lysifer is ne. o. dī. n dō. n hē. mō. l gō. b. lē. vō
29. dō. sō. l. kē. i. n. jō. r xē. nt mē. tō. mē. i. s. tō. r
nō. dō. xī. o. xō. wē. s
30. i. x kō. n. tō. x nē. t hō. mō. v. φ. r. dā. dī. xō. rē. i. t
lī. n
31. dō. dē. rō. d. rē. l. nō. kō. xē. r lī: n. xō. t. mē. l
32. hē. hā. nē. t xō. wē. r. kō. hē. hē. t kē. l. pī. n
33. stē. o. g. i. n. xō. nō. stē. o. l i. n. dē. bē. s. m
34. nē. mē. tō. kē. i. gō. lō. wφ. rē. t nē. t mī. o
xō. s. p. e. lē
35. hē. i. i. xō. b. al. t. wī. o. hē. o. rō. v. p. t. i. xō. rō. p. o
36. dī. pē. r. i. s. nē. t rī: p. dō. xī. t. nō. gō. n
wī. tō. hē. r. i. n
37. xō. xī. wē. x. nō. t. fē. l. t. j
38. xō. hē. tō. m. e. o. sī. xē. l. t. j. hē. l. pō. v. p. mā: kō
39. hē. xāl. o. t. nū. o. t. wī: t. b. rē. i. nō
40. xī. s. tō. hē. lō. fā. n. o. r. mē. l. o. k. wī: t
41. dō. mā. n. mō. t. sī. n. v. rō. w. bō. s. e. r. mō
42. i. n. dō. sē. l. dō. z. wō. mō. i. s. xō. v. e. o. r. lī. k
43. dē. hē. t. fō. l. mū. l. wē. r. gō. m. dā. tō. r
xū. o. stē. r. gō. i. s
44. vē. r. mō. tō. dō. dō. hē. lō. fā. n. hō. bō. ē. n
gē. rō. lō. a: nō. r. hē. lō. f
45. hē. lō. p. mē. g. i. n. s. tō. t. bē. i. d. v. p. l. y. x. t. o
46. o. xō. mē. t. sō. lē. r. i. s. u. vē. dē. zō. v. e. r. kō
47. xō. sp. rē. i. nō. o. mō. t. wī: t. o. mō. n. wē. i. dō. n. s. a. p
48. dō. g. r. y. fō. lē. r. xāl. dō. bō. w. m. g. r. a. fō. lō
49. dō. gē. o. s. tō. fī. n. s. tō. r. i. n. s. t. u.
50. o. t. bō. gī. n. tō. lū. o. o. f. t. r. a. m. p. o. f. o. r. dō
v. r. φ. mō. s. hō. o. mō. s. - lō. f
51. bē. i. t. sp. rē. i. - kwakō. r. tō. ē. i. kō. s. vō. s. p. rē. i. jō
u: t. sp. rē. i. jō - v. e. l. b. e. i. d. e. n. n. b. e. h. - u: t. b. rē. i. jō
fē. r. dī. x. mā: kō. mē. i. sp. rē. i. jō. m. bō. tō. r. a. m.
o. f. i. n. s. m. a. w. r. (ouder) s. mē. o. rō
52. dat. f. rō. w. mō. s. hē. tō. r. hō. r. lō. tō. a. f. s. nē. i. jō
53. hī. nō. p. a. p. hē. tō. m. xē. i. s. fō. r. lā. n. k. nō.
sō. o. lō. tō. gō. o. n

54. Ið þá er á þessum árum þu la: t langst
 wa: tar þu go.
 55. Va: l ve: gð lyt ma: ne: t fð: l in de: s by: et
 56. e: rda þat sine: t fð: l we: rðt
 57. døn d. vðs þ. t st. e: t bi døn. s vð
 58. i mi: rð d. s sðt nðx tð ka: u d. om tð p. r. z. k. s
 59. di ke: rðs he: d. u. x. e: i. n heldar le: x he
 60. he: t. r. s. k. o. t. p. e. r. d. a. r. m. s. z. w. a. n. s. o. f. s. t. a. r. t
 (jonger).
 61. v. r. s. þ. g. r. - o. f. d. u. k. e. m. d. a. r. e. d. a. r. j. d. r. n. s.
 d. s. k. i. r. s. m. a. s
 62. d. s. þ. a: t. a. r. k. e. t. a. b. a. u. r. s. l. e. s. v. o. n. k. e. r.
 v. u. l. m. a: g. d. i. s
 63. d. u. k. s. x. s. m. i. x. w. a: l. m. e. r. d. u. k. a. x. s. n. i. k. s.
 t. e. s. g. s. m. i. x
 64. d. s. z. w. e. r. b. s. l. k. s. n. l. s. e. s. d. a: x. s. t. e. y. k. o. m. s.
 65. g. e: i. s. t. s. h. y. j. n. e. t. k. a: r. t. s.
 66. e: t. s. i. t. s. u. x. e. r. k. e. s.
 67. k. a. n. s. m. o. t. a. r. i. s. k. a. p. s. t. - k. e. l. i. k. f. a. s
 68. t. i. x. o. n. s. w. e. r. m. a. n. d. a: x. a. w. e. e. n. o. n. s.
 x. p. m. i. g. s. n. s. v. a. n. t.
 69. d. a. t. f. i. n. g. s. k. s. l. o. b. v. p. b. l. o. s. t. s. v. p. t.
 70. d. s. i. x. o. n. s. b. o. s. i. n. d. i. k. a. n.
 71. i. x. w. u. l. d. a. t. s. þ. s. x. a. n. s. b. r. e. f. b. r. a. x.
 72. i. x. p. i. n. a: n. o. t. h. a. r. t.
 73. i. x. k. a. m. e. l. t. x. e: i. n. s. t. i. f. k. a. p. o. m. g. o. s. n.
 74. n. s. d. a. n. i. n. f. a. r. s. p. a. n. s. v. a. r. s. t. p. e: s. t. f. p. r.
 d. s. n. y. j. k. a. r.
 75. i. x. s. v. s. b. e. t. s. k. s. k. o. r. s. - o. f. f. e. s. b. a. r. (oud) f. a. n.
 f. p. r. d. s. n. o. s. n. a: l.
 76. d. s. x. o. n. f. a. n. d. s. k. p. n. i. y. i. z. s. u. x. s. v. u. l. d. s. t.
 x. a. w. e. s.
 77. w. e. t. s. t. s. x. e: i. n. s. f. r. i. x. a. w. e. s. k. a. r. w. o. s. n. s.
 o. n. s. b. s. x.
 78. d. i. r. o. s. x. s. k. o. b. s. l. a. n. d. a: r. a: n.
 79. i. x. l. o. e. s. f. t. s. x. e: i. n. s. s. t. e. s. k. f. a. n.
 80. s. t. k. i. n. t. s. w. a. r. d. o. t. f. p. r. d. a. t. s. o. m. k. a. s. t. s. d. e. s. p. s.

81. k. i. n. o. s. r. s. e. n. k. i. n. s. u. g. s. d. i. l. s. u. p. s.
 82. k. a. r. d. o. x. t. a. r. k. s. i. s. m. e. l. d. s. m. e. n. s. l. k. s. n. a.
 d. s. b. u. s. x. a. g. a. n. s. o. m. b. r. o. s. m. a. l. s. t. s. p. l. o. k. s.
 83. d. s. i. x. o. n. s. p. r. o. s. t. f. a. n. d. i. l. o. d. a. r.
 84. h. e. k. a. t. s. k. e. s. l. o. s. p. s.
 85. d. s. l. y. f. x. o. x. n. i. g. l. a. n. s. t. a. n. x. e. l. t. y. e. n.
 r. i. g. d. o. m.
 86. k. i. n. s. m. a. n. t. y. i. s. t. r. a. p. s. x. f. a. n. d. a. n. d. o. s.
 87. d. e. w. e. x. l. o. p. k. r. o. s. m. p. - s. t. i. x. o. n. s. o. m. w. e. x.
 t. s. l. a. n. s.
 88. i. x. o. l. y. f. p. r. d. s. k. l. e: i. n. s. s. t. r. a. m. k. s.
 89. d. s. g. e: i. t. s. b. o. g. i. s. x. o. s. t. i. k. t. o. r. a. n. h. o. s. f.
 i. n. t. s. s. l. i. k. s.
 90. k. i. l. e. t. y. s. w. o. r. k. o. r. t. m. e. x. o. s. t.
 91. i. n. d. s. s. e. m. i. s. t. a. t. e. b. e. s. t. s.
 92. m. s. s. a. t. a. r. m. o. l. t. x. o. t. k. i. n. s. m. i. k. s.
 93. x. p. g. i. n. s. n. s. m. i. n. s. h. o. s. t.
 94. i. x. w. e: i. t. n. e. t. w. o. s. i. x. o. m. o. l. t. x. o. s. x. p. k. s.
 95. o. n. s. k. a: u. s. k. e. l. d. a. r. i. s. x. o. s. t. f. p. r. s. t. b. e: r.
 96. i. x. m. o. x. s. s. o. b. l. o. t. r. e. i. n. k. s. o. m. a: n. t. s. t. e. r. k. s.
 o. f. o. m. b. i. t. s. h. o. m. s.
 97. i. x. m. o. d. e. s. t. f. o: r. i. n. d. s. s. t. a. l. s. a. r. g. r.
 98. m. i. n. s. b. r. o. r. w. a. r. m. p. x.
 99. d. s. m. e. l. l. o. k. b. u. s. r. m. a: g. a. n. g. r. o. s. t. s. a. m. d. j. s.
 100. d. i. b. o. t. a. r. m. e. l. l. o. g. i. z. d. a. n. e. n. k. u. s. r. i.
 i. s. k. a. m. e. r. t. r. a. k. t. a. r. m. e. l. t.
 101. v. a. r. k. s. u. s. d. e. þ. a. t. k. a. n. s. v. a. l. s. i. n. e. n. u. s. r.
 102. d. s. v. i. l. t. n. i. g. l. u. p. a. m. a: n. t. s. m. e. a. k. s.
 o. f. u. p. a. m. t. s. x. e. l. g. s.
 103. h. e. k. i. m. p. n. o. s. d. i. e. i. n. m. a. n. y. t. s. l. a: t.
 104. i. n. i. t. a: l. i. x. s. h. a. p. i. s. t. s. b. e. r. a. x. b. i. f. y: r.
 s. p. y. j. s. - k. a: t. s. s. (= spuwen).
 105. d. o. s. t. s. t. s. t. s. o. s. p. t. s. d. y. f. s.
 106. i. n. m. o. s. t. r. e. x. (Haastricht) h. o. b. s. k. s. s. t. o. k.
 f. a. n. d. s. b. r. a. k. x. o. v. a: r. s.
 107. g. a. r. m. o. d. o. s. f. p. l. o. i. n. s. k. a. m. s. k. i: k. s.
 108. h. e. i. s. f. a. l. p. v. s. x. o. k. a. m. s. m. e. l. d. a. n. g. r. o. s. t. s. b. p. s. x. e. l. t. y.

- 109. di dφ.R IS fa bφ. kōnks.t χōma:k
- 110. φχōt.R. ut frō. u mōs mōt kōnō ni. jō
- 111. Iχōp hi. χRα:s χōxe. φt μεt wō.R χε. i
χō.t sō.t
- 112. dō vau. φR χαχtatōt nōχtō dy:R IZ oim
tō bu. φ
- 113. bākō-Iχ bōk- du. bīks- he. φ bīkt- bīkt
he. φ- ve.R bākō- Iχ bagdō- du. beks- he. φ
bagdō- ve.R be. ks- vōk hōbō gōbākō
- 114. be. jō- Iχ bō. φ- du. bō. tō- he. φ bō. t- ve.R
bō. φ- bō. φ ve.R- Iχ bō. t- Iχōp χōbō. jō- bō. jō
χi. j. uχ
- 115. tīs klē. i n με fē. i n
- 116. gō kō. nt hi. ε. i φR kRi. gōn vφtō mē. R t
- 117. kē. hē. t χōrōχ tōtōR a: mīχ sal dē. i n kō
- 118. dō mā: t sōχ tōtōR χōli: k hā. u w
- 119. dō wō. Rō vī: f pRi. s
- 120. oim dī. ε: k līgō vō: l ε: kōls
- 121. ot wā: tōR χal dRēkō. φ kō- ot kō. gō
alō
- 122. ot hōe. φ j I s nōχ R φ: n- tīs nōχ mē pōs
χōmē. φ t
- 123. mājōn ε. s mō: kō kō mē. tōn dφ. Rō
fan on ε. i j
- 124. dat bōm kō χal dō. wā: l χRōe. φ jō
kīnō
- 125. dō pōstō. φR hē. t χō. u wō wī: n
- 126. o. χ a. ut hu. χ IZ a: f χō. b. Rēnt
- 127. dō mē. lōk spōe. φ d. u. tō φdōR fan dō
kō. u w

- 128. dō kōstōn lu. φt fφ. R dō kRnt pRōsēsō
- 129. dō bōe. φ m fan dō supkōR (= kruivagen
met opstaande planken) - of sōRskōR (= kruiv-
wagen zonder opstaande planken) bōe. φ jō
dō. R oim φRōt χōwīχ
- 130. dō twe. φ pRy. sō kē. mō nō. lu. tō
- 131. kō kōbōnōm bō. n t j ē n blā. u w χōkō. u wō
- 132. dō sē. u χ I s χēt n n - flā. u w
- 133. dō s nē. φ lig dīk
- 134. φ dīzōnō gānsō tu. φR χōle. jō dādēχ
tīχō. Rē. n kōp
- 135. χōli. n (= Geleen) wφ. R t nu. φn gānsō nu stat
- 136. dō. n- Iχ dō. nōt- du. dē. i sōt- hē. φ dē. i tōt-
ve.R dō. nōt- gē. R dō. tōt- χi. dō. nōtōt- Iχ
dīnōt- du. dē. tōtōt- hē. φ dīnōt- ve.R
dīnōtōt- gē. R dīnōtōt- χi. dīnōtōt- dīnōtōt-
dīnōtōt- hē. φ ot mē. R- dīnōtōt χi. φ ot mē. R
- 137. dōe. φ pō- dōe. φ kē. i. b- dōe. φ pō. n t j-
dō s v l dō. tō
- 138. dē. φ jō- hē. φ dē. φ j. hē. φ dō. φ j- hē. φ hē. t
χōdō. sō
- 139. bē. i nō- Iχ bē. i n t- χē. R bē. i n t- ve.R bē. i nō-
dē. R bē. i n t- χi. bē. i nō- bē. i n t hē. φ- bō. jō
hē. φ- Iχōp χōbō. jō
- 140. Locale Landmaten: on Rō. u w- on χīl
(= 100 kleine roeden) - φ bu: ndōR
- 141. Locale Waternamen: dō mφ. lō. bē. φ k
(= Molenbeek) - dō kōkōrt (= vlootsgraaf)-
dō wījōrt

De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is: Se, no

De inwoners heten: Se, no d'k tyf

Zijn bijnaam is: de Se, no j'g - of de sine. zo

Aantal inwoners op 1 sept. 1947: 4502.

Gealtoestand. De voornaamste wijken zijn: put (-Puth) - Swe E: k's d (-Sweykhuisen) - w.d. f'k a: g's (= Wolfhagen) - na: g'el bek (= Nagelbeek) - x'one k (= Hegge). Het dialect vertoont geen locale verschillen. Er wordt geen Frans en geen A.B.W. gesproken. De bevolking bestaat uit ± 80% mijnwerkers en ± 20% landbouwers.

Lege lieden: 1. L. K. Meijers; 69 j.; geb. te Krefeld (Dbl.); zonder beroep, vroeger landbouwer en een tijdje mijnwerker; heeft hier bijna altijd gewoond; v. van Amsterade, W. van Schinnen; spreekt altijd dialect.

2. M. G. J. Kitzon; 35 j.; geb. te Schinnen; medisch assistent; heeft hier altijd gewoond; v. en M. van Schinnen; spreekt altijd dialect.